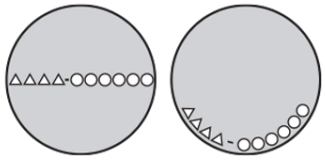
Citizen F950 - Manuale d'istruzioni

Per controllare il numero del movimento

Sul retro della cassa dell'orologio è inciso un numero composto da 4 caratteri alfanumerici seguiti da almeno 6 caratteri alfanumerici. (Come mostra la figura a destra)

I primi 4 caratteri indicano il numero del movimento dell'orologio. Nell'esempio a destra, "△△△△" indica il numero del movimento.

Esempio di posizione dell'incisione



La posizione dell'incisione può variare in funzione del modello di orologio.

Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

Le istruzioni contenute in questo manuale devono essere osservate scrupolosamente non solo per usare correttamente l'orologio ma anche per prevenire lesioni a se stessi o agli altri e/o danni materiali. Raccomandiamo pertanto di leggerlo completamente (in particolare da pagina **98** a pagina **111**) e di comprendere a fondo il significato dei seguenti simboli:

- In questo manuale i consigli per la sicurezza sono suddivisi in categorie e illustrati nel seguente modo:

⚠ **PERICOLO**	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali
⚠ **ATTENZIONE**	Possibilità di lesioni gravi, anche fatali
⚠ **AVVERTENZE**	Possibilità di lesioni lievi o moderate e/o di danni alle cose

- In questo manuale le istruzioni importanti sono suddivise in categorie e illustrate nel seguente modo: (I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.)

⚠	Simbolo di avvertenza seguito da istruzioni o precauzioni che devono essere osservate.
⃠	Simbolo di avvertenza seguito da un'indicazione di proibizione.

Caratteristiche

Satellite Wave-GPS
Riceve dai satelliti GPS informazioni su orario e posizione e regola automaticamente l’orario e il calendario dell’orologio.

Indicatore del livello di luminosità
Indica il quantitativo attuale di generazione di energia in 7 livelli. Può servire da riferimento per scegliere un buon punto per la ricarica.

Eco-Drive
Non necessita di sostituzione della batteria. Questo orologio è alimentato dalla luce.

Ora mondiale
Indica l’ora mondiale, con la possibilità di scegliere tra 39 fusi orari.

Precisione mensile media di ±5 secondi
Precisione elevata anche senza ricezione del segnale orario.

Doppio orario
Mostra contemporaneamente due orari diversi: l’ora della propria città e l’ora locale. È possibile sostituire con facilità i due orari.

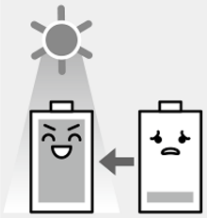
Cronografo
Misura fino a 24 ore, con incrementi di 1/20 di secondo.

Sveglia
Suona ogni giorno all’ora impostata.

Calendario perpetuo
Non c’è bisogno di correggere la data ogni mese e negli anni bisestili fino al 28 febbraio 2100.

* “Eco-Drive” è una tecnologia originale Citizen.

Prima di usare l’orologio



L’orologio ha una cella ricaricabile che si carica quando il quadrante viene esposto alla luce.
Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta per caricare l’orologio.
Per informazioni dettagliate sulla ricarica vedere la pagina ***62***.

- **La ricezione del segnale satellitare è particolarmente gravosa in termini di consumo di energia. Assicurarsi che l’orologio sia sufficientemente carico.**

L’orologio ha una cella ricaricabile che si carica quando il quadrante viene esposto alla luce. Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta per caricare l’orologio. Per informazioni dettagliate sulla ricarica vedere la pagina **62**.

- **La ricezione del segnale satellitare è particolarmente gravosa in termini di consumo di energia. Assicurarsi che l’orologio sia sufficientemente carico.**

Dopo aver estratto l’orologio dalla confezione, è necessario svolgere le seguenti operazioni prima di impostare data e ora: (pagina **45** o **80**).

1. **Controllo della riserva di carica (pagina 24)**
2. **Impostazione dell’orario mondiale (pagina 33)**
3. **Controllo dell’impostazione del secondo intercalare (pagina 73)**

Regolazione del cinturino
Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell’orologio o eventuali lesioni. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

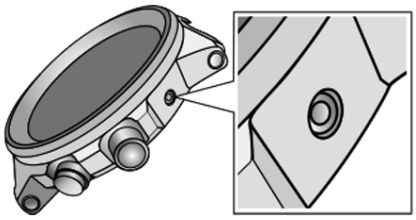
Pellicole adesive
Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva applicata sull’orologio (cassa, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell’umidità negli interstizi.

Come usare la corona e/o i pulsanti
Alcuni modelli sono provvisti di corona e/o di un pulsante speciale per impedirne l’azionamento accidentale.

Corona o pulsanti a vite
Sbloccare la corona o i pulsanti prima d’iniziare a usare l’orologio.

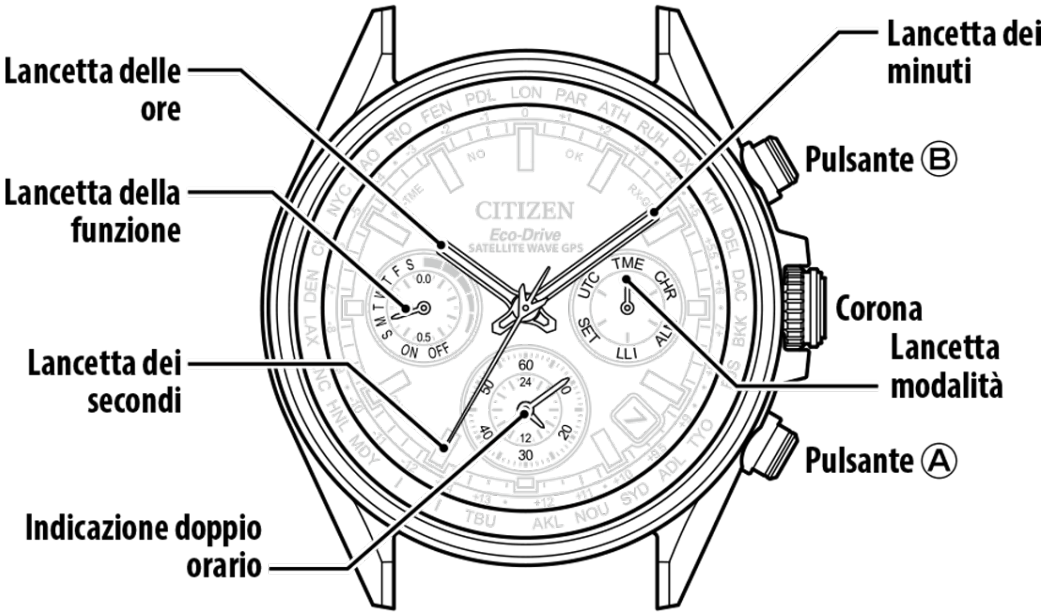
	Sbloccare	Bloccare
Corona a vite	Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.	Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.
Pulsanti a vite	Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario e allentarla sino a quando si arresta.	Ruotare la vite di fissaggio in senso orario e serrare saldamente.

Tasto incassato
Premere il pulsante con un oggetto appuntito non tagliente, come uno stuzzicadenti.



- Gli oggetti metallici rischiano di tagliare o graffiare il pulsante.

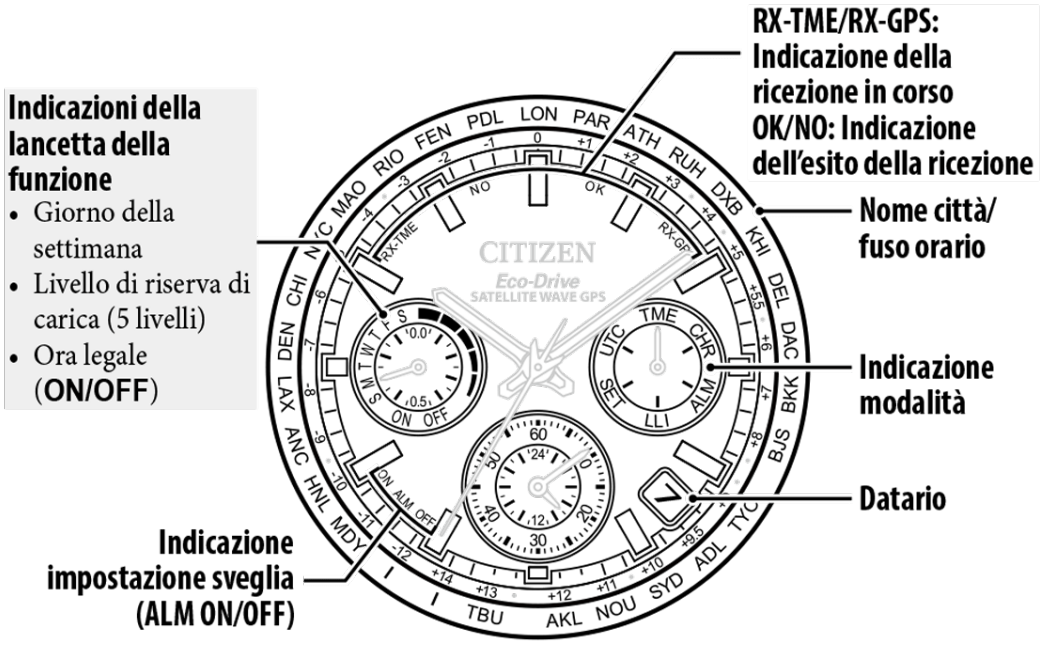
Identificazione delle parti



- Le illustrazioni riportate in questo manuale potrebbero differire dall'aspetto reale

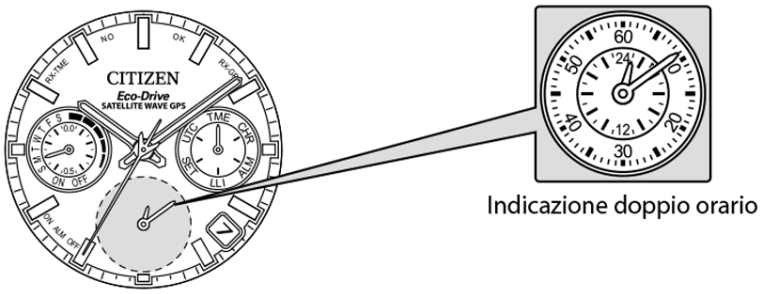
dell’orologio in vostro possesso.

Indicazione



- Sotto al quadrante è posizionata una cella solare.

Informazioni sulla doppia indicazione dell’orario
L’orologio dispone della funzione di doppio orario: due orari visualizzati contemporaneamente.



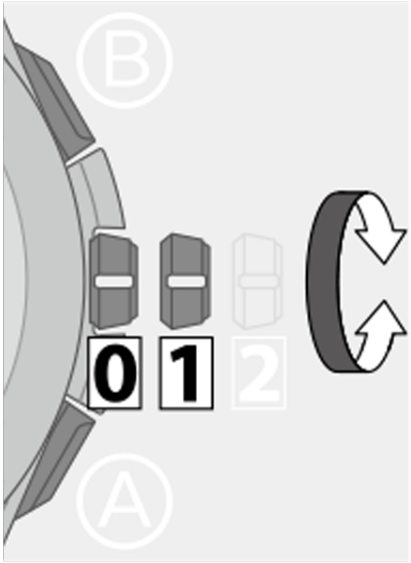
Ora della propria città	Ora locale
L’ora indicata dalle lancette di ora/minuti/secondi e le indicazioni di giorno della settimana/data.	Ora indicata dalla doppia indicazione dell’orario. • Le indicazioni variano in funzione della modalità dell’orologio. Per maggiori informazioni, vedere “Modifica della modalità” (pagina ***17***). • L’ora può indicare l’ora locale anziché l’ora della propria città. • L’ora è in formato 24 ore. • L’ora locale si sposta in concomitanza con l’ora della propria città.

Modifica della modalità

Questo orologio offre sei modalità diverse (funzioni). Di seguito viene spiegato il metodo per

cambiare modalità e l’indicazione di ogni modalità.

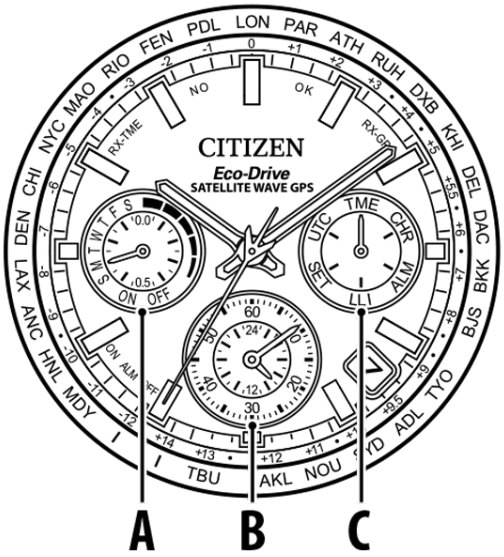
Modifica della modalità



1. **Estrarre la corona nella posizione 1.**
   La lancetta dei secondi segna 30 secondi e poi si ferma.
2. **Ruotare la corona per cambiare modalità.**
   - Girare la corona in modo che la lancetta della modalità sia rivolta saldamente verso l’indicatore della modalità desiderata.

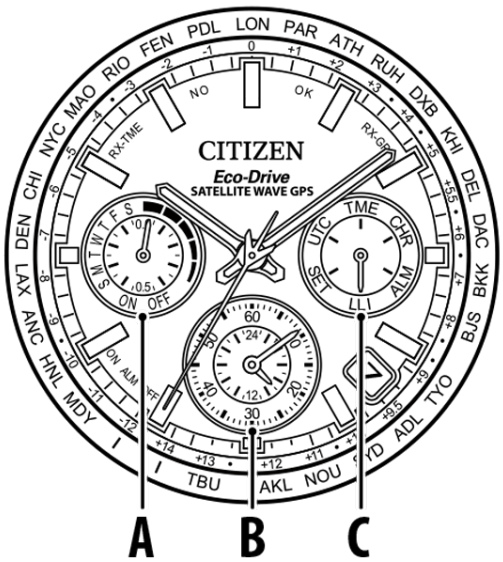
3. **Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.**
   L’orologio cambia indicazione in funzione della modalità selezionata.

Indicazione in ciascuna modalità (quando la corona è in posizione 0)



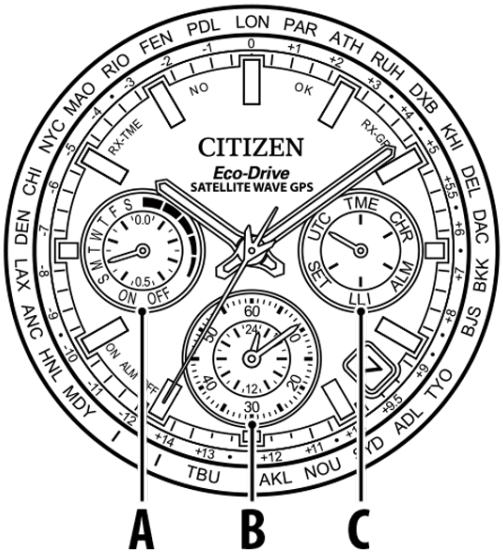
Lancetta e indicazione		Contenuto
Lancette di ore, minuti e secondi		Ora della propria città
Datario		Data (ora della propria città)
A	**Lancetta della funzione**	Giorno della settimana (ora della propria città)
B	**Indicazione doppio orario**	Ora locale
C	**Lancetta modalità**	TME

Modalità LLI (indicatore di scarsa luminosità)
Modalità di controllo del livello di generazione di energia.



Lancetta e indicazione		Contenuto
Lancette di ore, minuti e secondi		Ora della propria città
Datario		Data (ora della propria città)
A	**Lancetta della funzione**	Livello della riserva di carica
B	**Indicazione doppio orario**	Ora locale
C	**Lancetta modalità**	LLI

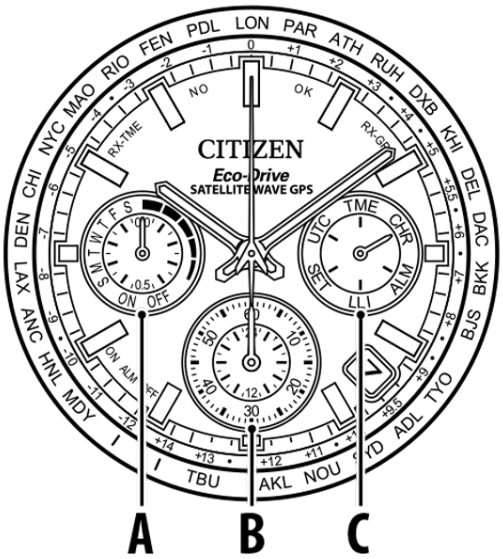
Modalità UTC (tempo coordinato universale)
Modalità in cui la doppia indicazione dell’ora è sempre espressa in UTC.



Lancetta e indicazione		Contenuto
Lancette di ore, minuti e secondi		Ora della propria città
Datario		Data (ora della propria città)
A	**Lancetta della funzione**	Giorno della settimana (ora della propria città)
B	**Indicazione doppio orario**	UTC
C	**Lancetta modalità**	**UTC**

Modalità CHR (cronografo)

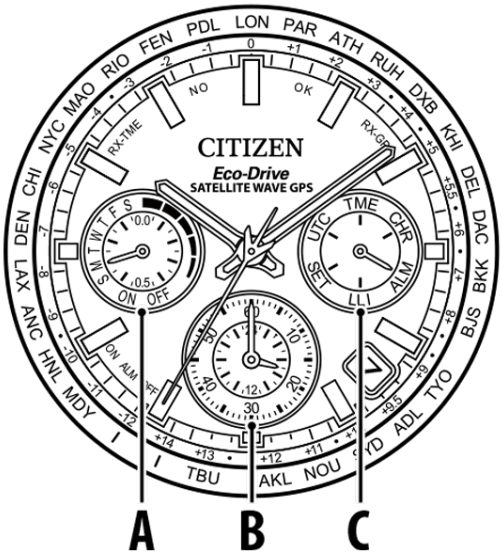
- Per maggiori informazioni sull’utilizzo, vedere pagina **56** .



Lancetta e indicazione		Contenuto
Lancette di ora e minuti		Ora e minuti dell’ora della propria città
Lancetta dei secondi		Cronografo secondi
Datario		Data (ora della propria città)
A	**Lancetta della funzione**	1/20 di secondo di cronografo (soltanto quando il cronografo si arresta)
B	**Indicazione doppio orario**	Ora e minuti cronografo
C	**Lancetta modalità**	**CHR**

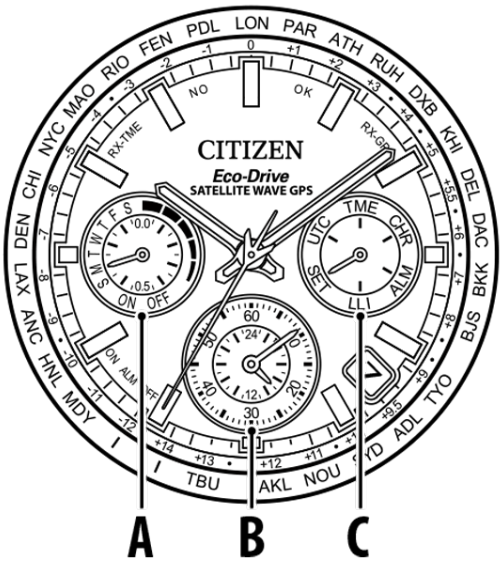
Modalità ALM (sveglia)

- Per maggiori informazioni sull’utilizzo, vedere pagina **58** .



Lancetta e indicazione		Contenuto
Lancette di ore, minuti e secondi		Ora della propria città
Datario		Data (ora della propria città)
A	Lancetta della funzione	Giorno della settimana (ora della propria città)
B	Indicazione doppio orario	Ora sveglia
C	Lancetta modalità	ALM

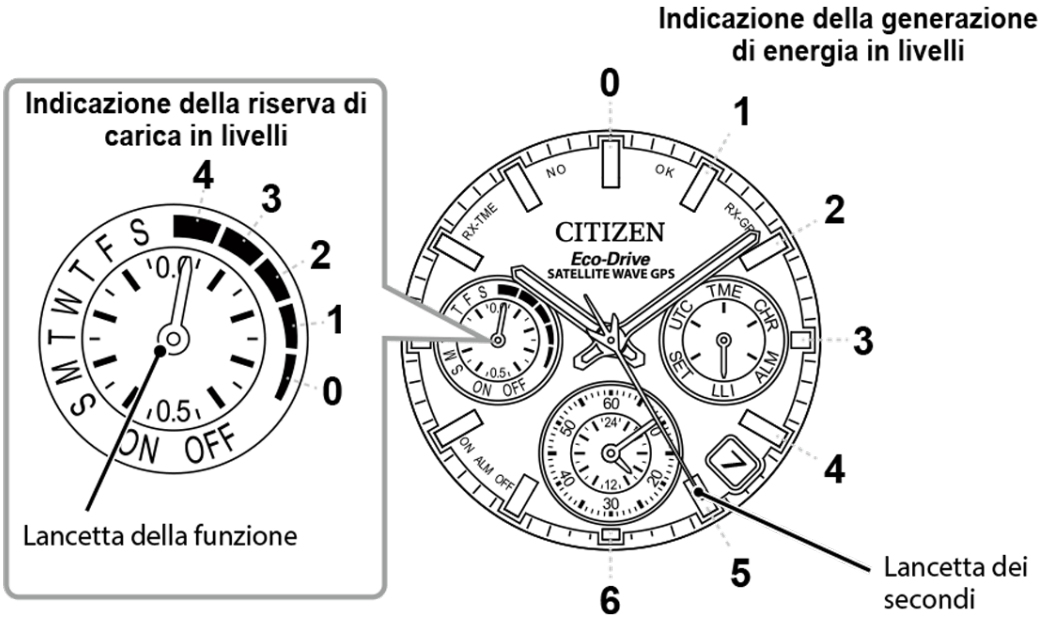
Modalità SET (impostazioni)
Modalità per l’impostazione manuale di ora e data.



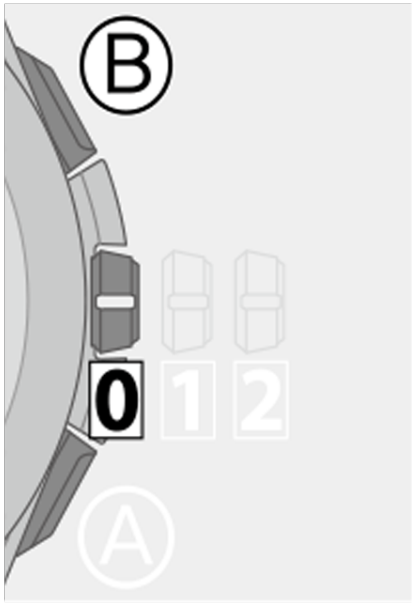
Lancetta e indicazione		Contenuto
Lancette di ore, minuti e secondi		Ora della propria città
Datario		Data (ora della propria città)
A	Lancetta della funzione	Giorno della settimana (ora della propria città)
B	Indicazione doppio orario	Ora locale
C	Lancetta modalità	SET

Controllo della riserva di carica e della generazione di energia

Per maggior informazioni sulla ricarica, vedere il capitolo “Ricarica dell’orologio” (pagina 62).



Controllo della riserva di energia



1. **Modificare la modalità in [TME] o [UTC] e premere la corona in posizione 0.**
2. **Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra .**
   La lancetta della funzione indica la riserva di carica espressa in livelli (pagina **26**) e la lancetta dei secondi indica l'impostazione corrente del fuso orario dell'ora della propria città.
   - Il livello di riserva di carica è sempre indicato nella modalità [**LLI**].
3. **Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra per portare a termine la procedura.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.
   - Se non si preme il pulsante, la lancetta vi torna automaticamente dopo 10 secondi.

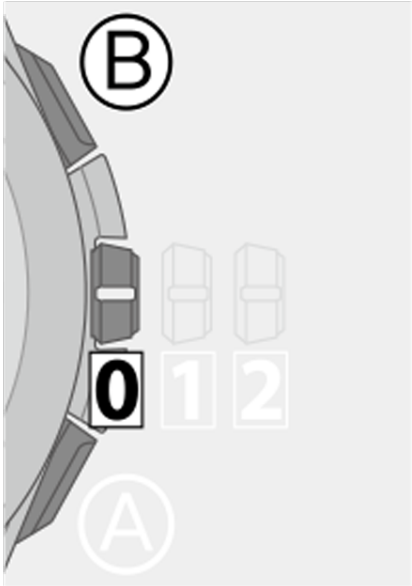
Indicazione della riserva di carica in livelli

Livello	4	3	2	1	0
Scala del livello di riserva di carica					
Durata indicativa	1,5 - 1 anno	1 anno - 10 mesi	10 - 4 mesi	4 mesi - 5 giorni	5 giorni o meno
Significato	La riserva di carica è sufficiente.	La riserva di carica va bene.		La riserva di carica si sta riducendo.	È comparso un avviso di carica insufficiente.
	Sufficiente per il normale uso.			Ricaricare immediatamente.	

AVVERTENZA

- Quando la riserva di carica diventa “0”, la lancetta dei secondi si muove ogni due secondi (funzione avviso carica insufficiente, pagina 64). Alcune funzioni smettono di essere disponibili quando è attivata questa funzione. Per maggiori informazioni, vedere a pagina **65** .
- La lancetta della funzione è su “OFF” e non indica il livello di riserva di carica quando la temperatura dell’orologio è troppo elevata o troppo bassa. (stato non ricaricabile) Controllare nuovamente in un luogo con una temperatura adeguata.

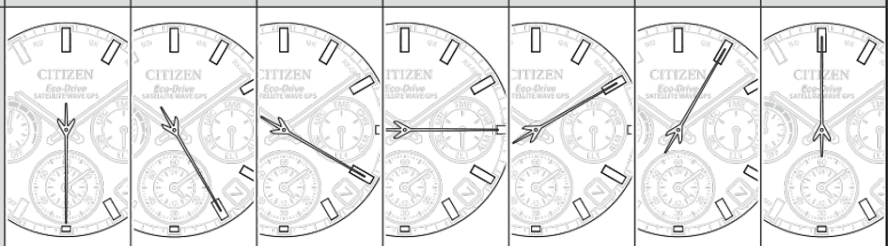
Controllo della generazione di energia (Indicatore del livello di luminosità)



1. **Modificare la modalità in [LLI] e premere la corona in posizione 0.**
   La lancetta della funzione indica la riserva di carica espressa in livelli (pagina **26**).
2. **Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra .**
   La lancetta dei secondi indica la generazione di energia espressa in livelli (pagina **29**).

    - La generazione di energia viene misurata a intervalli di 1 secondo e indicata in livelli.
3. **Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra per portare a termine la procedura.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.
    - Se non si preme il pulsante, la lancetta vi torna automaticamente dopo 30 secondi.

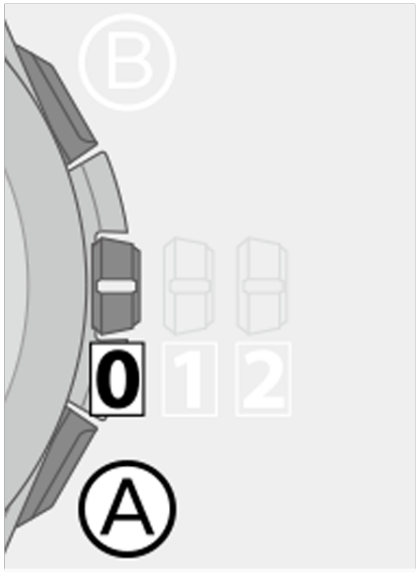
Indicazione della generazione di energia in livelli
Il livello di generazione di energia indica la potenza generata dalla cella solare, rappresentata con 7 livelli (da 0 a 6).

Livello	6	5	4	3	2	1	0
Scala del livello di generazione di energia							
Significato	Generazione di energia sufficiente per la carica.		Caricare in un posto più luminoso, in cui il livello di generazione dell'energia diventi "5" o "6".				

AVVERTENZA

- L'indicazione del livello di luminosità varia in funzione della luminosità. Il livello può variare inoltre a parità di luminosità a causa dell'angolo di ingresso della luce nel quadrante dell'orologio o di altri elementi.
- Il livello inoltre può cambiare nello stesso ambiente in base alle differenze dei modelli.
- Se il livello di luminosità indicato è "6", significa che la luce ricevuta corrisponde a un ambiente esterno nuvoloso (intensità luminosa di circa 10.000 lux) o a un posto più luminoso.
- Usare il livello di generazione di energia soltanto come riferimento generico.

Controllo del risultato della ricezione di segnale dal satellite



1. **Modificare la modalità in [TME] o [UTC] e premere la corona in posizione 0.**
2. **Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra .**
   La lancetta dei secondi indica il risultato dell’ultima ricezione.

OK	NO OK	Ricezione eseguita.
NO	NO OK	Ricezione non riuscita.

   - L’indicazione mostra il risultato dell’ultima ricezione, indipendentemente dai tipi di informazioni ricevute o dalle informazioni relative a posizione o orario.
3. **Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra per portare a termine la procedura.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.
   - Se non si preme il pulsante, la lancetta vi torna automaticamente dopo 10 secondi.

Informazioni sul risultato della ricezione
Il risultato della ricezione precedente è conservato per 6 giorni, dopodiché viene indicato **“NO”**.

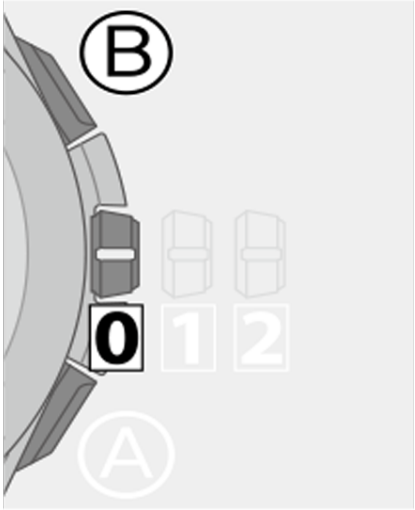
Impostazione dell’orario mondiale

Questo orologio può indicare l’orario mondiale a seconda di quale dei 39 fusi orari (scostamenti dall’orario UTC, Tempo Universale Coordinato) viene scelto. È possibile impostare gli scostamenti dall’orario UTC in uno dei due modi indicati sotto.

Modo	Cosa impostare
Ottenere informazioni sulla posizione tramite segnale satellitare (pagina *40*)	Il fuso orario dell'ora della propria città viene impostato automaticamente e l'orario e il calendario sono regolati in base a quello selezionato.
Impostazione manuale del fuso orario (pagina *42*)	I fusi orari dell'ora della propria città e dell'ora locale vengono impostati manualmente.

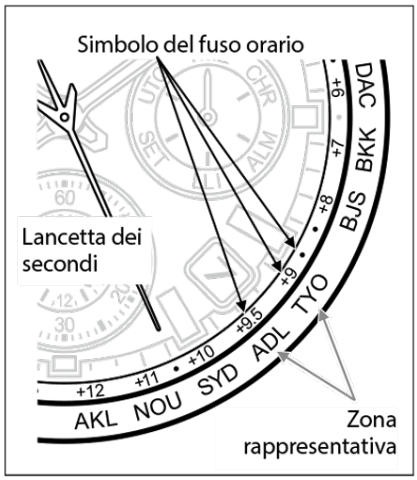
- Il segnale orario satellitare non include le informazioni sull'ora legale. Quest'impostazione pertanto va regolata manualmente prima e dopo il cambio dell'ora (pagina **52**).

Controllo dell'impostazione del fuso orario per l'ora della propria città



1. **Modificare la modalità in [TME] o [UTC] e premere la corona in posizione 0.**
   - Quando le lancette si fermano, passare alla fase successiva.
2. **Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra .**
   La lancetta dei secondi indica l'impostazione corrente del fuso orario dell'ora della propria città e la lancetta della funzione indica la riserva di carica espressa in livelli (pagina **24**).
   - Vedere i capitoli "Come leggere l'indicazione dell'impostazione dell'ora mondiale" (pagina 35) e "Tabella dei fusi orari e delle località rappresentative" (pagina **36**).
3. **Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra per portare a termine la procedura.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.
   - Se non si preme il pulsante, la lancetta vi torna automaticamente dopo 10 secondi.

Come leggere l'indicazione dell'impostazione dell'ora mondiale
L'orologio ha 39 simboli di fusi orari, con diversi nomi di area rappresentativi. Il fuso orario viene impostato puntando la lancetta dei secondi su uno dei simboli.



Nell’illustrazione a sinistra, la lancetta dei secondi è puntata su 26 secondi e il fuso orario è “+10,5”.

- I fusi orari vengono rappresentati dagli scostamenti dall’orario UTC.
- I simboli dei fusi orari e i nomi di area in alcuni modelli possono variare rispetto alla figura illustrata.

Tabella dei fusi orari e delle località rappresentative

- I paesi o le zone possono cambiare fuso orario per vari motivi.
- Le informazioni relative ai fuso orari e alle aree applicabili sono valide al gennaio 2018.

Fuso orario	Lancetta dei secondi	Nome area	Località rappresentativa
0	0 sec.	LON	Londra
+1	2 sec.	PAR	Parigi
+2	4 sec.	ATH	Atene
+3	6 sec.	RUH	Riyad
+3,5	7 sec.	—	Teheran
+4	8 sec.	DXB	Dubai
+4,5	9 sec.	—	Kabul
+5	10 sec.	KHI	Karachi
+5,5	12 sec.	DEL	Delhi
+5,75	13 sec.	—	Katmandu
+6	14 sec.	DAC	Dacca

Fuso orario	Lancetta dei secondi	Nome area	Località rappresentativa
+6,5	15 sec.	—	Rangoon
+7	16 sec.	BKK	Bangkok
+8	18 sec.	BJS (HKG)	Pechino/Hong Kong
+8,5	19 sec.	—	Pyongyang
+8,75	20 sec.	—	Eucla
+9	21 sec.	TYO	Tokyo
+9,5	23 sec.	ADL	Adelaide
+10	25 sec.	SYD	Sydney
+10,5	26 sec.	—	Isola di Lord Howe
+11	27 sec.	NOU	Nouméa
+12	29 sec.	AKL	Auckland
+12,75	31 sec.	—	Isole Chatham
+13	32 sec.	TBU	Nuku‘alofa

Fuso orario	Lancetta dei secondi	Nome area	Località rappresentativa
+14	34 sec.	CXI	Kiritimati
-12	36 sec.	—	Isola Baker
-11	38 sec.	MDY	Midway
-10	40 sec.	HNL	Honolulu
-9,5	41 sec.	—	Isole Marchesi
-9	42 sec.	ANC	Anchorage
-8	44 sec.	LAX	Los Angeles
-7	46 sec.	DEN	Denver
-6	48 sec.	CHI	Chicago
-5	50 sec.	NYC	New York
-4	52 sec.	MAO	Manaus
-3,5	53 sec.	—	St. John’s
-3	54 sec.	RIO	Rio de Janeiro

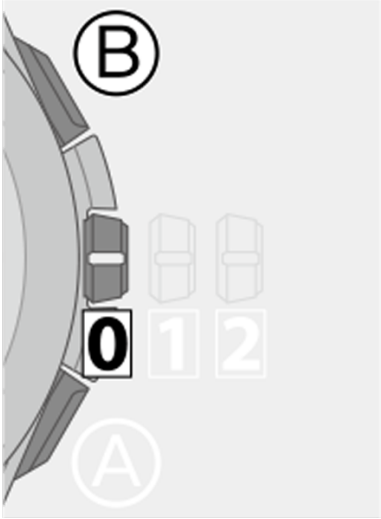
Fuso orario	Lancetta dei secondi	Nome area	Località rappresentativa
-2	56 sec.	FEN	Fernando de Noronha
-1	58 sec.	PDL	Azzorre

- Gli scostamenti nella tabella si basano sull’ora standard.
- Quando si sceglie un fuso orario di un paese o di un’area che applica l’ora legale nel periodo estivo, applicare prima il fuso orario e poi attivare l’ora legale (pagina **52**).

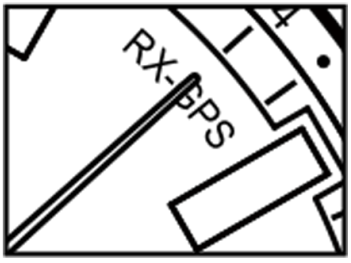
Come ottenere informazioni sulla posizione tramite segnale satellitare
Si consiglia di ricevere i segnali satellitari all’esterno, con un'ampia visuale sul cielo. Per maggiori informazioni, vedere “Informazioni sulla ricezione del segnale satellitare”

(pagina 68).
Il fuso orario dell’ora della propria città viene impostato automaticamente grazie alla ricezione di informazioni sulla località; data e ora sono regolate in base al fuso orario selezionato.

- Per ottenere informazioni sulla posizione può essere necessario un tempo compreso fra 30 secondi e 2 minuti.



1. **Modificare la modalità in [TME] o [UTC] e premere la corona in posizione 0.**
2. **Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra per almeno 2 secondi finché la lancetta dei secondi indica “RX-GPS”.**

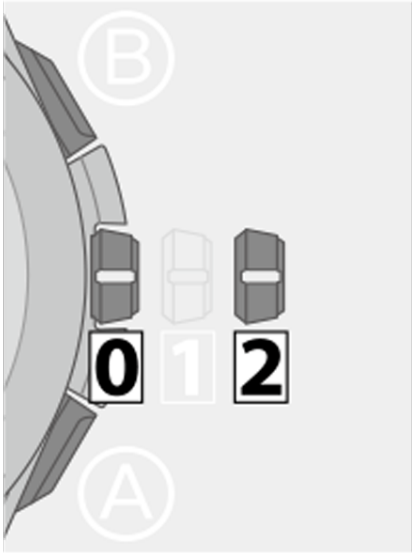


- Rilasciare il pulsante quando le lancette indicano “RX-GPS”. La ricezione inizierà al termine della ricezione, la lancetta dei secondi indica la nuova impostazione e torna a indicare i secondi.
- Per annullare la ricezione, premere e tenere premuto un pulsante qualsiasi finché la lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

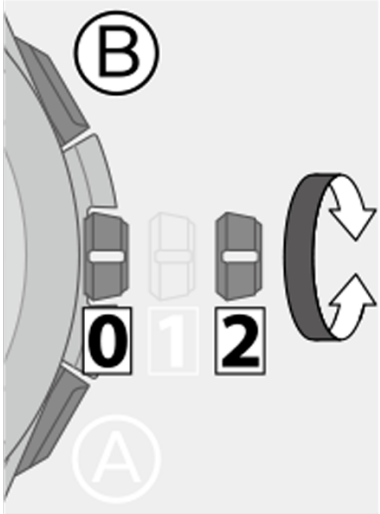
Come ottenere informazioni sulla posizione
Il fuso orario potrebbe non essere impostato correttamente quando vengono ottenute informazioni sulla posizione al confine fra due fusi orari, anche se l’informazione è corretta.

- L’impostazione del fuso orario può avvenire anche manualmente. (pagina **42**)
- Le informazioni relative ai fuso orari e alle aree applicabili sono valide al gennaio 2018.

Impostazione manuale del fuso orario

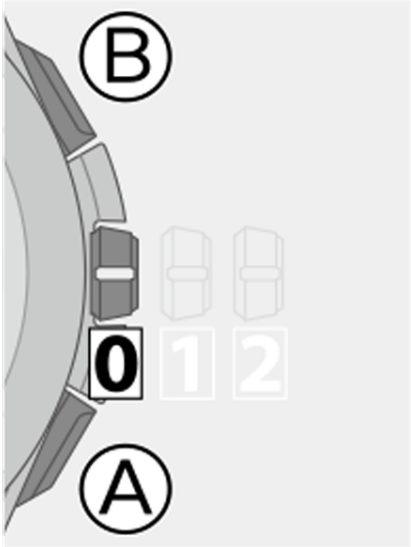


1. **Modificare la modalità in [TME] o [LLI] ed estrarre la corona in posizione 2.**
   La lancetta dei secondi indica l’impostazione corrente del fuso orario dell’ora della propria città.
   - Se la modalità è [**UTC**], è possibile modificare soltanto l’impostazione del fuso orario dell’ora della propria città.
   - In questa situazione è possibile modificare anche l’impostazione dell’ora legale premendo il pulsante . Per maggiori informazioni, vedere a pagina **52** .



2. **Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra .**
   La lancetta dei secondi indica l’impostazione corrente del fuso orario dell’ora locale.
   - Ogni volta che si preme il pulsante , la lancetta dei minuti si sposta leggermente e l’impostazione del fuso orario desiderato (ora della propria città/ora locale) cambia alternandosi.
3. **Ruotando la corona per scegliere un fuso orario.**
   L’indicazione oraria cambia.
4. **Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

Alternanza dell’ora della propria città e dell’ora locale



1. **Modificare la modalità in [TME] o [LLI] e premere la corona in posizione 0.**
2. **Premere e rilasciare contemporaneamente il pulsante in basso a destra e il pulsante in alto a destra.**
   Un segnale acustico darà conferma del cambio e l’ora della propria città e l’ora locale si alterneranno.
   - Dopo il cambio, la data e il giorno della settimana saranno indicati in base all’orario di casa.

Ricezione di informazioni sull’orario

Si consiglia di ricevere i segnali satellitari all’esterno, sotto un cielo scoperto. Per maggiori informazioni, vedere “Informazioni sulla ricezione del segnale satellitare” (pagina 68).
È possibile utilizzare i tre tipi di ricezione indicati sotto per ottenere informazioni orarie. È inoltre possibile controllare il risultato della ricezione precedente (eseguita o non eseguita). (pagina **31**)

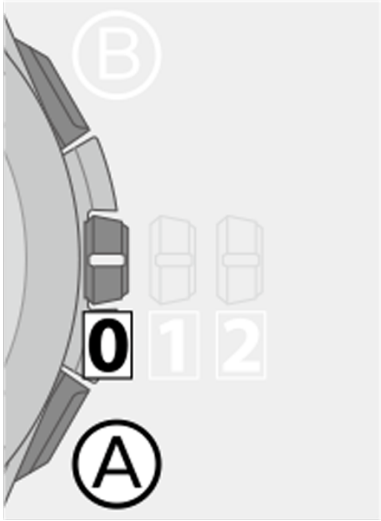
Tipo	Utilizzo	Tempo necessario (indicativamente)
Ricezione orario (pagina *46*)	Ricezione normale per la regolazione dell’orario e del calendario	3 - 30 secondi
Ricezione del secondo intercalare (pagina *48*)	Regolazione dell’impostazione di ricezione del secondo intercalare	36 secondi - 13 minuti
Ricezione automatica dell’orario (pagina *50*)	Ricezione eseguita automaticamente quando determinate condizioni sono soddisfatte.	3 - 30 secondi

- Mentre si ricevono informazioni sull’orario, non si ottengono informazioni sulla posizione. Eseguire in primo luogo l’impostazione dell’orario mondiale (pagina **33**).

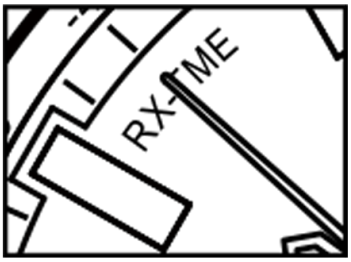
Ricezione orario (tempo necessario: circa 3 - 30 secondi)

Ricezione per la regolazione dell’orario e del calendario.

- La ricezione può richiedere tempi superiori se la differenza temporale è superiore o se il calendario è stato impostato manualmente.



1. **Modificare la modalità in [TME] o [UTC] e premere la corona in posizione 0.**



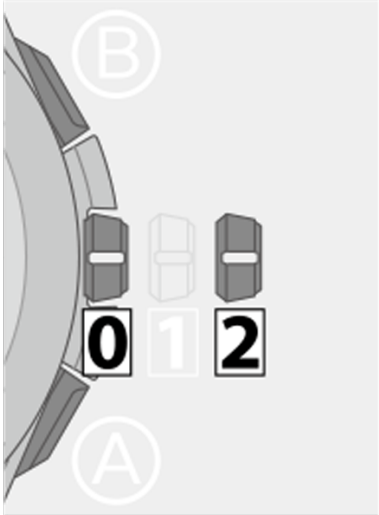
2. **Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra per almeno 2 secondi finché la lancetta dei secondi indica “RXTME”.**
   - Rilasciare il pulsante quando le lancette indicano **“RX-TME”** . La ricezione inizierà.
     Al termine della ricezione, la lancetta dei secondi indica il risultato della ricezione (pagina **31**) e torna ad indicare i secondi.
   - Per annullare la ricezione, premere e tenere premuto un pulsante qualsiasi finché la lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.
   - L’ora locale viene corretta automaticamente in base all’impostazione del fuso orario.

Se l’ora o il calendario non sono corretti neanche dopo la ricezione
Controllare le impostazioni dell’ora mondiale (pagina **33**) e dell’ora legale (pagina). Se l’orario non risulta corretto neanche dopo tale operazione, eseguire la ricezione del secondo intercalare (pagina **48**). Il secondo intercalare può essere aggiornato.

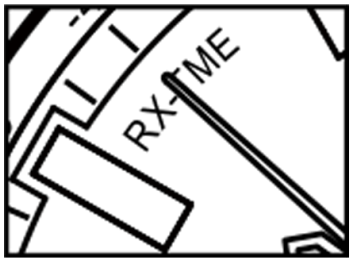
- Il segnale satellitare non include informazioni sull’ora legale.

Ricezione secondo intercalare (tempo necessario: circa 36 secondi - 13 minuti)
Regolazione dell’impostazione di ricezione del secondo intercalare.

- L’impostazione del secondo intercalare può avvenire anche manualmente. (pagina **73**)



1. **Modificare la modalità in [TME] o [UTC] e premere la corona in posizione 0.**
2. **Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra per almeno 7 secondi.**



   - Rilasciare il pulsante dopo che la lancetta dei secondi indica **“RX-TME”** e ruotare completamente fino ad indicare di nuovo **“RX-TME”**. La ricezione inizierà.
     Al termine della ricezione, la lancetta dei secondi indica il risultato della ricezione (pagina 31) e torna ad indicare i secondi.
   - Per annullare la ricezione, premere e tenere premuto un pulsante qualsiasi finché la lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.
   - L’ora locale viene corretta automaticamente in base all’impostazione del fuso orario.

Se l’ora o il calendario non sono corretti neanche dopo la ricezione
Controllare le impostazioni dell’ora mondiale (pagina 33) e dell’ora legale (pagina **52**).

- Il segnale satellitare non include informazioni sull’ora legale.

Ricezione automatica dell’orario
L’orologio avvia automaticamente la ricezione dell’orario quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Non è stato ricevuto il segnale satellitare per 6 giorni o più.
- Il quadrante dell’orologio è stato esposto a luce solare diretta intensa per 20 secondi o più.
- La corona è in posizione 0 e la modalità è [**TME**] o [**UTC**]

- L’orario dell’ora della propria città è compreso tra le 6:00 e le 18:00.
- La lancetta dei secondi non si muove a intervalli di due secondi (pagina **64**).

Per interrompere la ricezione automatica dell’ora
Per usare l’orologio, impostare una modalità diversa da [**TME**] e [**UTC**].

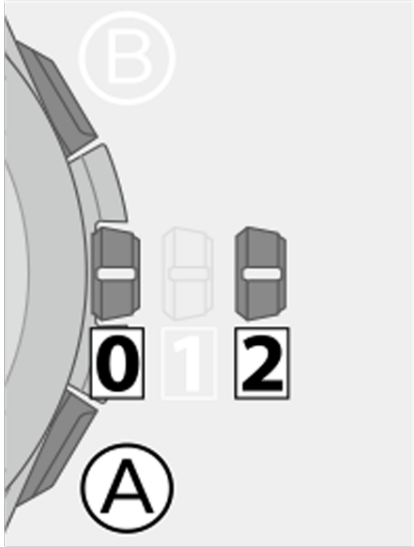
Informazioni sulla ricezione automatica dell’orario
La ricezione automatica dell’orario può essere ritardata nei seguenti casi:

- La lancetta dei secondi ha iniziato a muoversi ogni due secondi (avviso di carica insufficiente) dopo l’ultima ricezione dell’orario: La ricezione automatica dell’orario viene eseguita 6 giorni o più dopo che l’avviso di carica insufficiente è stato disattivato caricando l’orologio.
- L’impostazione del fuso orario dell’ora della propria città è stata modificata: La ricezione automatica dell’orario viene eseguita 6 giorni o più dopo la modifica dell’impostazione.

Impostazione dell’ora legale

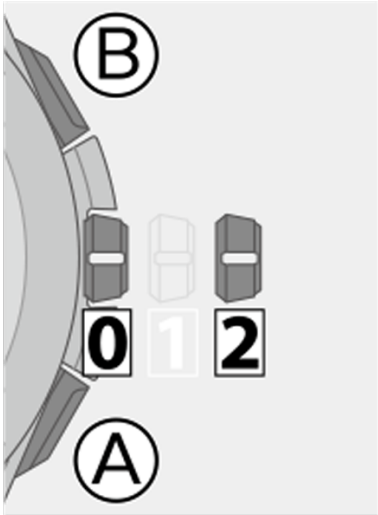
L’ora legale è una soluzione adottata in alcuni paesi o aree del mondo per guadagnare un’ora di luce in estate. Quest’orologio può indicare l’ora legale o l’ora solare, in base alla zona selezionata per l’ora mondiale (pagina **33**).

- L’ora legale può essere impostata separatamente per l’ora locale/di casa.
- Il segnale satellitare non include le informazioni sull’ora legale. Occorre pertanto impostarle manualmente prima e dopo l’ora legale.
- I periodi dell’ora legale differiscono a seconda del paese o area.
- Le norme sull’ora legale possono cambiare a seconda del paese o area.



1. **Modificare la modalità in [TME] o [LLI] ed estrarre la corona in posizione 2.**
   La lancetta della funzione indica l’impostazione dell’ora legale dell’ora della propria città (**ON/OFF**) (pagina **54**).

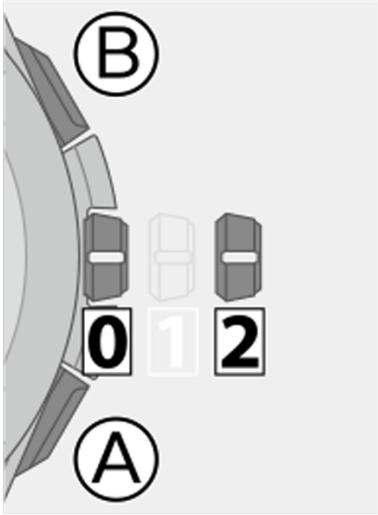
- Se la modalità è [**UTC**], è possibile modificare soltanto l’impostazione dell’ora legale dell’ora della propria città.



2. **Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra .**

ON	OFF
Indica l’ora legale.	Indica l’ora solare.

- Ogni volta che si preme il pulsante, l’indicazione dell’ora legale (**ON/OFF**) cambia alternativamente.

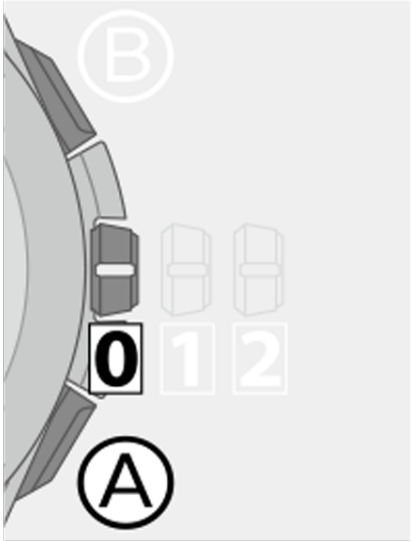


3. **Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra.**
La lancetta della funzione indica l’impostazione dell’ora legale dell’ora locale (**ON/OFF**).

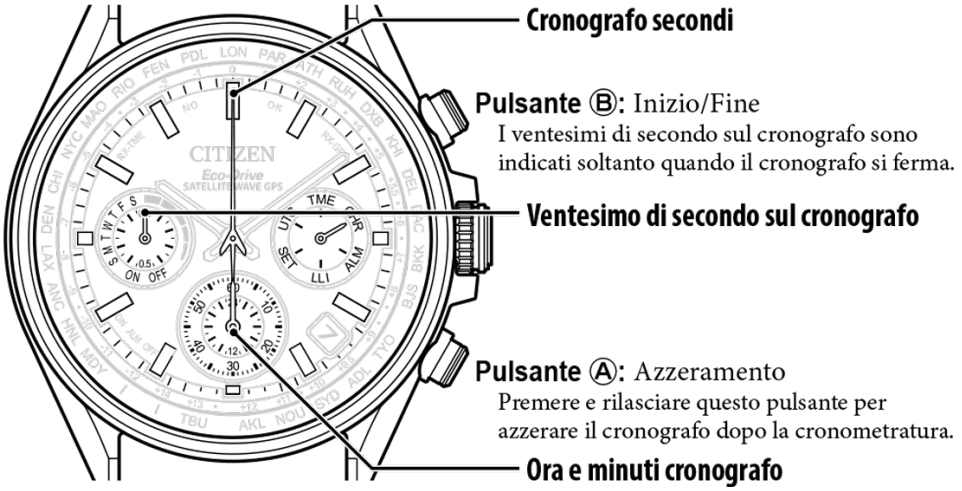
    - Ogni volta che si preme il pulsante , la lancetta dei minuti si sposta leggermente e l’impostazione del fuso orario desiderato (ora della propria città/ora locale) cambia alternandosi.
4. **Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra per cambiare l’impostazione dell’ora legale dell’ora locale.**
5. **Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

Utilizzo del cronografo

Il cronografo di quest’orologio è in grado di misurare fino a 23 ore, 59 minuti, 59,95 secondi con incrementi di 1/20 di secondo.



1. **Modificare la modalità in [CHR] e premere la corona in posizione 0.**
   Le lancette del cronografo vanno a indicare 0,00 secondi.
2. **Avviare la misurazione.**
    - Vedere il metodo di misurazione alla pagina seguente.
    - L’estrazione della corona arresta e azzera il cronografo.
3. **Modificare la modalità in [TME] e premere la corona in posizione 0 per portare a termine la procedura.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.



- Dopo 24 ore di funzionamento continuo del cronografo, il cronografo si ferma e si azzera automaticamente.
- La lancetta dell'ora, la lancetta dei minuti e l'indicazione dell'ora indicano l'ora della propria città.

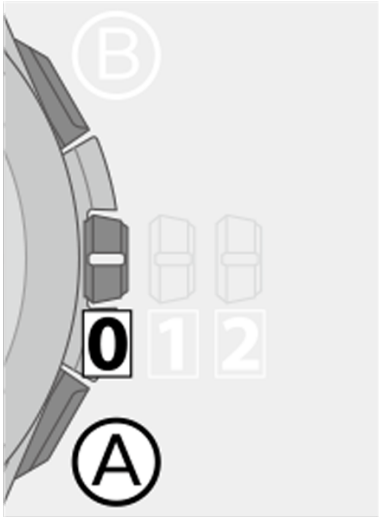
Uso della sveglia

L'ora della sveglia si basa sull'ora della propria città.

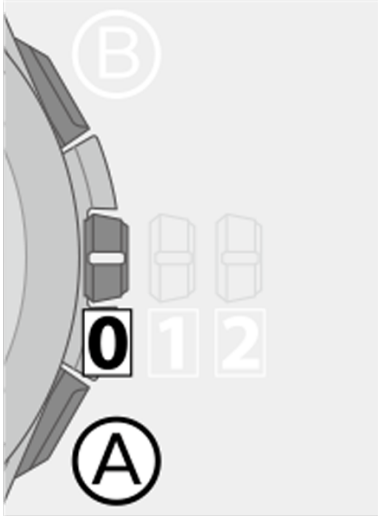
- La sveglia è in formato 24 ore.
- Ricordarsi di cambiare il fuso orario di casa dopo avere impostato la sveglia.

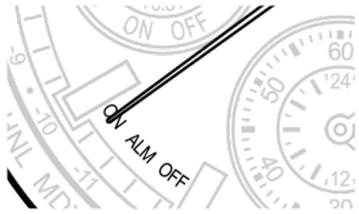
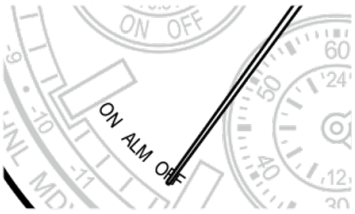
Controllo delle impostazioni della sveglia

1. **Modificare la modalità in [ALM] e premere la corona in posizione 0.**



2. **Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra .**
   La lancetta dei secondi indica l'impostazione corrente della sveglia (**ALM ON/OFF**).

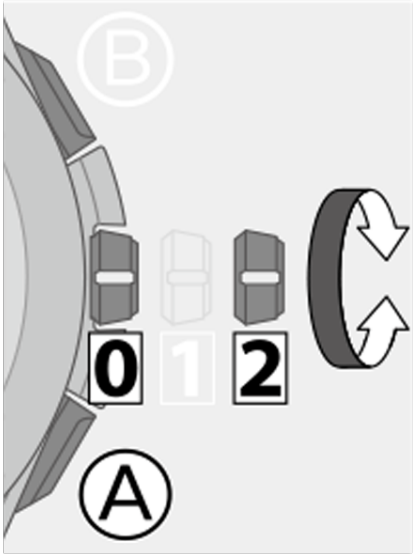


ALM (sveglia) ON	ALM (sveglia) OFF
	

- L’indicazione dell’impostazione della sveglia (**ALM ON/OFF**) si ferma dopo 10 secondi e torna automaticamente a indicare i secondi.
  Premendo il pulsante si mette fine anche all’indicazione.
- Premere e tenere premuto per 2 secondi il pulsante per monitorare il suono della sveglia.

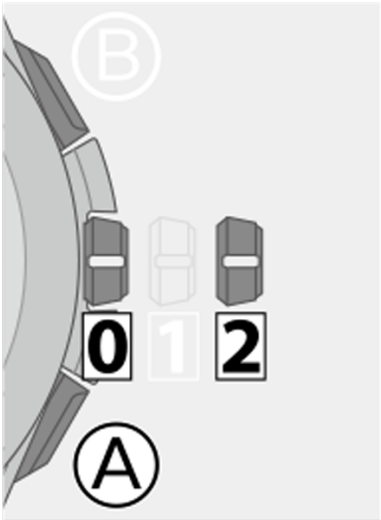
3. **Modificare la modalità in [TME] e premere la corona in posizione 0 per portare a termine la procedura.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

Cambiamento dell’impostazione della sveglia



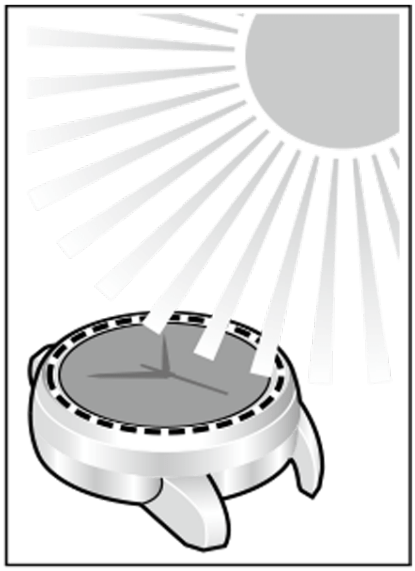
1. **Modificare la modalità in [ALM] ed estrarre la corona in posizione 2.**
   La doppia indicazione dell’orario mostra l’impostazione corrente dell’ora della sveglia, mentre la lancetta dei secondi indica l’impostazione corrente della sveglia (**ALM ON/OFF**).

   - Le lancette dell’ora e dei minuti possono spostarsi automaticamente per mostrare chiaramente l’impostazione dell’ora dell’allarme.
2. **Ruotare la corona per regolare l’ora della sveglia.**
   - Se la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.



3. **Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra per impostare la sveglia (ALM ON/OFF).**
    - Ogni volta che si preme il pulsante , l’impostazione alterna tra **ALM ON** e **ALM OFF** .
4. **Modificare la modalità in [TME] e premere la corona in posizione 0 per portare a termine la procedura.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

Ricarica dell’orologio



Questo orologio funziona con un accumulatore che si ricarica esponendo il quadrante alla luce solare diretta o di lampade fluorescenti (per istruzioni sulla ricarica consultare la pagina **66**).
Per ottenere prestazioni ottimali:

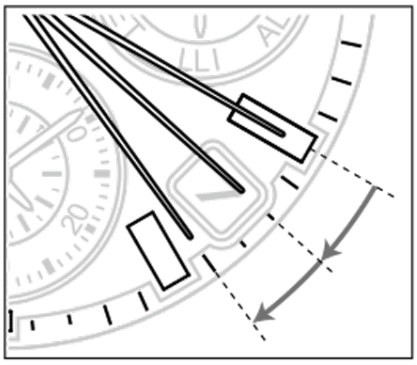
- **Mettere l’orologio in un punto in cui il quadrante sia esposto alla luce intensa, ad esempio vicino alla finestra, anche quando non lo si usa.**
- Esporre il quadrante alla luce diretta del sole per 5 o 6 ore almeno una volta ogni due

settimane.
- Non lasciare a lungo l’orologio in un luogo buio.

AVVERTENZA

- Questo orologio è provvisto di un accumulatore ricaricabile ad alta capacità in grado di sostenere la ricezione dei segnali dal satellite, che consuma molta energia. La ricarica di questo accumulatore ad alta capacità dura di più rispetto agli altri orologi Eco-Drive.
- Se la temperatura scende a meno di 0°C o supera i 40°C, si attiva la **“funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica”** e l’accumulatore non si ricarica.
- Non ricaricare l’orologio a temperature elevate (60°C o oltre) poiché tale condizione potrebbe causare dei malfunzionamenti al movimento.
- Se l’orologio non riceve luce a sufficienza, ad esempio quando è nascosto da una manica lunga, per assicurarne il funzionamento continuo potrebbe essere necessario provvedere a una ricarica supplementare.
- La ricarica dell’orologio si arresta del tutto quando è completa (funzione di prevenzione del sovraccarico). Questa funzione evita che le prestazioni dell’orologio e dell’accumulatore ricaricabile peggiorino a causa del sovraccarico.

Quando la carica dell’accumulatore si riduce (funzione di avviso di carica insufficiente)



Quando la riserva di carica si riduce notevolmente, la lancetta dei secondi inizia ad avanzare due passi alla volta. Tale movimento è dovuto alla funzione di avviso di carica insufficiente. Si raccomanda di ricaricare subito completamente l’orologio secondo le istruzioni fornite alla pagina **66** .

- Quando l’orologio è sufficientemente carico, la lancetta dei secondi si muove normalmente.
- Se, da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente, si lasciano trascorrere 5 o più giorni senza ricaricarlo, l’orologio si scarica completamente e si ferma.

AVVERTENZE

- **Se l’orologio non viene ricaricato per 30 giorni dopo essersi arrestato, non può essere ricaricato (funzione di rilevazione di scarica eccessiva). Se le lancette non iniziano a muoversi neanche dopo aver ricaricato l’orologio fermo per uno o più giorni tramite l’esposizione alla luce solare diretta, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.**

Durante la condizione di carica insufficiente
Data e ora vengono indicate correttamente.

- L'indicazione coincide sempre con la modalità [**TME**], tranne che nella modalità [**UTC**].

Seguono le operazioni disponibili:

- Controllo della generazione di energia
- Impostazione dell'orario mondiale
- Regolazione manuale dell'ora e del calendario
- Azzeramento totale

Non è consentita l'esecuzione di altre operazioni oltre a quelle descritte sopra, come la ricezione di informazioni sulla posizione o dei segnali satellitari.

Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali
La tabella che segue riporta i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente l'orologio alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

Condizioni ambientali	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio dalla condizione di batteria completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	100.000	4 minuti	5,5 ore	50 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	10.000	25 minuti	40 ore	270 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	3.000	1,5 ore	150 ore	–
Illuminazione interna	500	8 ore	–	–

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Le lampade fluorescenti o l'illuminazione interna non hanno abbastanza luce per ricaricare in modo efficace l'accumulatore ricaricabile.

Funzione di risparmio energetico
Le lancette di ora, minuti e secondi si arrestano automaticamente per risparmiare energia quando il quadrante dell'orologio non viene esposto alla luce per molto tempo.

- L'orologio continua a funzionare internamente anche dopo che è stata attivata la funzione di risparmio energetico, per mantenere le corrette impostazioni di ora e calendario.
- Quando la modalità di risparmio energetico è attiva, la sveglia non suona.
- La funzione di risparmio energetico non è attiva quando la posizione della corona è 1 o 2.
- La condizione di risparmio energetico termina e le lancette tornano a indicare l'ora corretta quando l'orologio viene azionato o il quadrante viene esposto alla luce e inizia la generazione di energia.

Durata senza ricarica aggiuntiva dopo la completa ricarica dell'orologio
Circa un anno e mezzo in normali condizioni di utilizzo.

- Quando si usano le funzioni con la seguente frequenza: ricezione dell'ora ogni 6 giorni, cronografo 1 ora al giorno e sveglia una volta al giorno.
- In modalità di risparmio energetico, l'orologio continua a funzionare internamente fino a 5 anni.

Informazioni sulla ricezione del segnale satellitare

L'orologio riceve le informazioni sull'orario dai satelliti, al fine di indicare correttamente i dati relativi a orario e calendario. I satelliti inviano inoltre informazioni sulla posizione, allo scopo di indicare l'ora esatta per la zona nella quale viene utilizzato.

Per ricevere il segnale satellitare
La ricezione del segnale satellitare è gravosa in termini di consumo di energia. Prima di svolgere l'esecuzione, assicurarsi che la carica sia sufficiente.

- La precisione media mensile dell'orologio è di ±5 secondi anche in assenza di ricezione del segnale satellitare.
- Utilizzare la funzione per vedere il risultato della ricezione precedente (riuscita o non riuscita) (pagina **31**) per cercare di eseguire la ricezione sulla migliore frequenza.

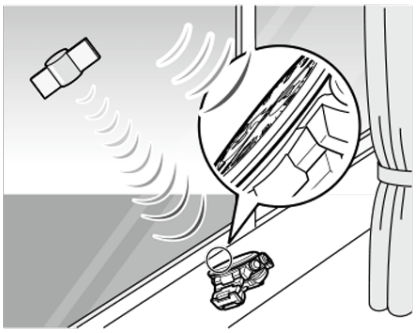
Precauzioni per la ricezione del segnale satellitare
Non eseguire la ricezione del segnale quando ci si trova alla guida di un veicolo, poiché tale circostanza può essere molto pericolosa.

- Se la lancetta dei secondi si muove ogni due secondi (funzione di avviso di carica insufficiente), non è possibile eseguire la ricezione del segnale satellitare. Prima di avviare la ricezione del segnale si raccomanda di caricare a sufficienza l'orologio.
- Anche se l'orologio riceve correttamente il segnale, la precisione dell'orario indicato dipende dalle condizioni di ricezione e dall'elaborazione interna.
- La funzione di correzione automatica è valida fino al 28/2/2100. Il segnale satellitare non include le informazioni sull'ora legale. Regolare pertanto questa impostazione manualmente prima e dopo il periodo dell'ora legale. (pagina **52**)

Durante la ricezione del segnale satellitare
Come mostra l'illustrazione qui sotto, ci si deve posizionare in una zona con pochi alberi, edifici o altri ostacoli che possano impedire la corretta ricezione del segnale satellitare. Rivolgere il quadrante verso l'alto ed eseguire la ricezione del segnale.

- Quando si cerca di ricevere il segnale satellitare bisogna avere un’ampia veduta sul cielo, come illustrato nella figura.
- La ricezione potrebbe avere esito negativo per ragioni da imputare alla posizione dei satelliti dai quali si cerca di ricevere il segnale.

Ricezione di segnali all’interno vicino a una finestra
Posizionare l’orologio vicino a una finestra con un’ampia veduta sul cielo e orientare il quadrante verso l’alto, in obliquo.

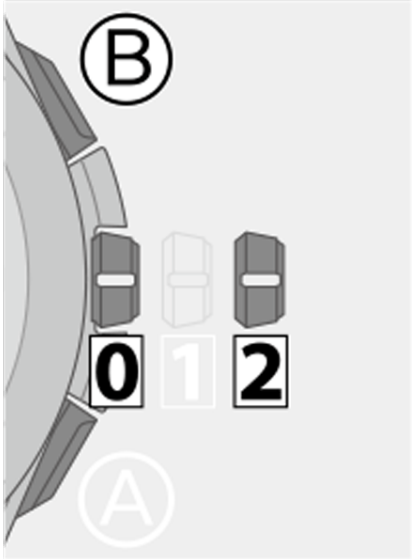


- Posizionare l’orologio vicino a una finestra con un’ampia veduta sul cielo e orientare il quadrante verso l’alto, in obliquo.
- Alcuni tipi di vetri potrebbero rendere difficile la ricezione del segnale satellitare.

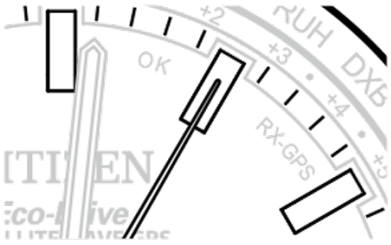
Aree di ricezione poco favorevoli
In certi luoghi e condizioni ambientali la ricezione del segnale potrebbe essere difficoltosa.

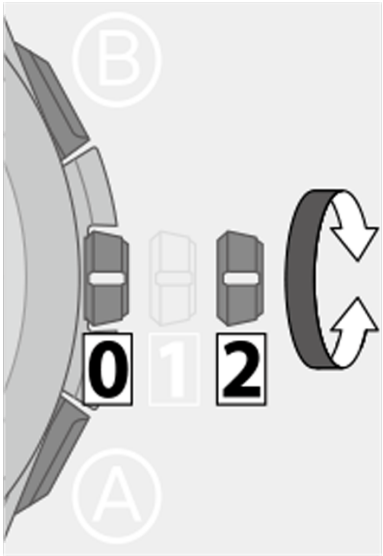
Luoghi con ostacoli sopra l’orologio	Corpi vicini che emettono onde elettromagnetiche o interferenze elettriche
• Ambienti interni o sotterranei • Con alberi o edifici alti circostanti • Con tempo nuvoloso o piovoso oppure durante un temporale ecc.	• Cavi dell’alta tensione, linee elettriche ferroviarie o cavi aerei, aeroporti e stazioni trasmittenti. • Elettrodomestici e apparecchi per ufficio • Telefoni cellulari in trasmissione o ricezione • Stazioni trasmittenti o ripetitori per telefoni cellulari ecc.

Controllo e regolazione del secondo intercalare
L'orologio visualizza l'orario applicando il secondo intercalare sul tempo atomico internazionale ricevuto dal satellite. Il secondo intercalare può essere applicato a intervalli di alcuni anni e le relative impostazioni dell'orologio vengono automaticamente regolate ad ogni applicazione. Controllare e regolare manualmente l'impostazione del secondo intercalare in base alla seguente procedura, se non viene regolato automaticamente.
Per maggiori informazioni, l'elenco dei secondi intercalari si trova sul sito Web di IERS (INTERNATIONAL EARTH ROTATION & REFERENCE SYSTEMS SERVICE):
http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html



1. **Modificare la modalità in [SET] ed estrarre la corona in posizione 2.**
   La lancetta dei secondi si ferma.
2. **Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra per almeno 2 secondi.**
   Usando la posizione "0:00:00" come punto di partenza, le lancette dei minuti e dei secondi indicano l'impostazione del secondo intercalare.

Quando l'impostazione del secondo intercalare è di "-37 secondi"	Quando l'impostazione del secondo intercalare è di "-65 secondi"
	
Le lancette segnano "0 minuti 37 secondi".	Le lancette segnano "1 minuto 5 secondi".

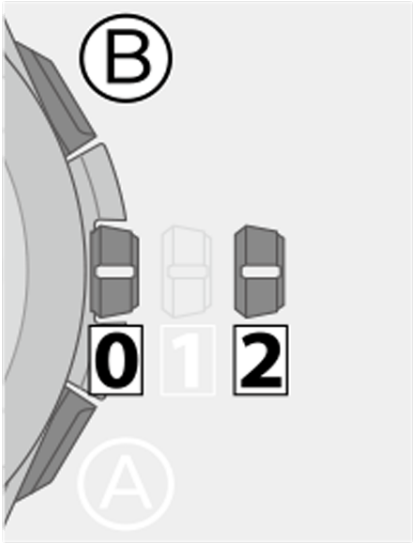


3. **Se il secondo intercalare non è corretto, è possibile regolarlo girando la corona.**
    - L’intervallo regolabile va da 0 a -90 secondi.
4. **Modificare la modalità in [TME] e premere la corona in posizione 0 per portare a termine la procedura.**
   La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

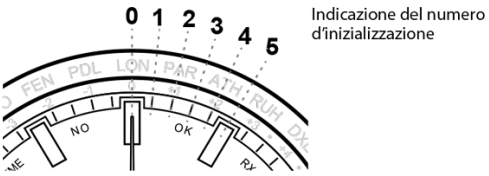
Controllo e regolazione del numero d’inizializzazione
Per elaborare correttamente i dati relativi alle settimane* ricevuti dal satellite, per i vari periodi di tempo s’imposta uno specifico numero d’inizializzazione. Tali numeri vengono aggiornati automaticamente. Se il numero d’inizializzazione non è corretto, è possibile che la data e l’ora indicate non siano esatte. Controllare il numero d’inizializzazione e regolarlo se non è corretto.
* Anche chiamato “numero di settimana”. Le settimane vengono indicate con numeri da 0 a 1023 (in un ciclo di 20 anni circa).

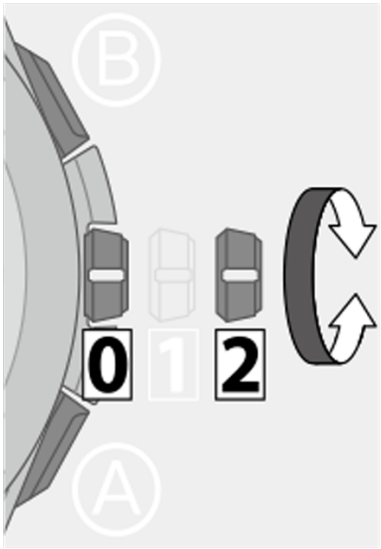
Tabella del numero d’inizializzazione e del periodo di tempo

Periodo di tempo (tempo coordinato universale, o GMT)	Numero d’inizializzazione
22/8/1999 (dom) 0:00 –	**0**
7/4/2019 (dom) 0:00 –	**1**
21/11/2038 (dom) 0:00 –	**2**
7/7/2058 (dom) 0:00 –	**3**
20/2/2078 (dom) 0:00 –	**4**
6/10/2097 (dom) 0:00 – 22/5/2117 (sab) 23:59	**5**



1. **Modificare la modalità in [SET] ed estrarre la corona in posizione 2.**
   La lancetta dei secondi si ferma.
2. **Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra per almeno 2 secondi.**
   La lancetta dei minuti e quella dei secondi indicano le impostazioni per l’anno bisestile.
3. **Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra per almeno 7 secondi.**
   La lancetta dei secondi indica il numero d’inizializzazione corrente.





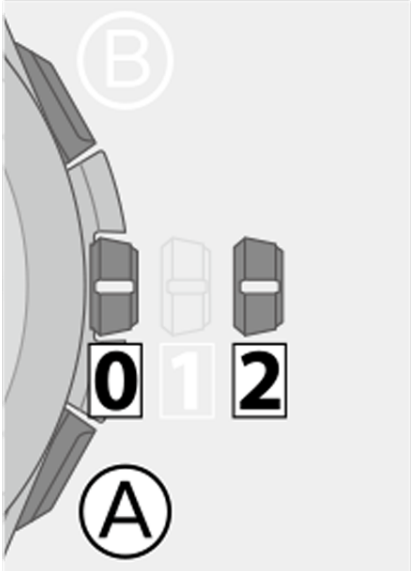
4. **Se l’impostazione non è corretta, è possibile regolarla girando la corona.**
   - L’intervallo regolabile va da “0” a “5”.
   - Vedere “Tabella del numero d’inizializzazione e del periodo di tempo” (pagina **77**) e impostare il numero d’inizializzazione corretto.
5. **Modificare la modalità in [TME] e premere la corona in posizione 0 per portare a**

termine la procedura.
La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

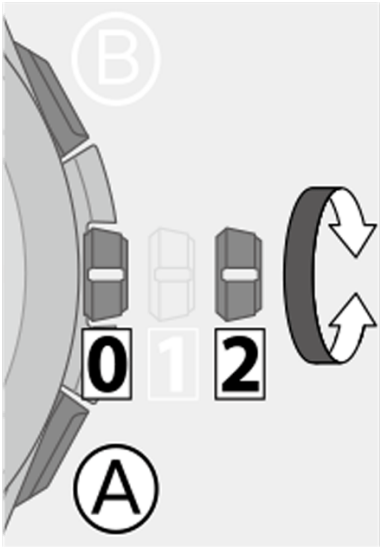
Regolazione manuale dell’ora e del calendario

È possibile regolare manualmente l’ora e la data di casa.

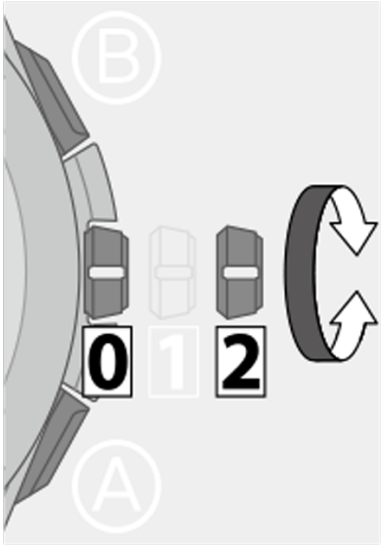
- Eseguire in primo luogo l’impostazione dell’orario mondiale (pagina **33**).
- L’ora locale viene corretta automaticamente in base all’impostazione del fuso orario dopo l’impostazione manuale dell’ora della propria città.



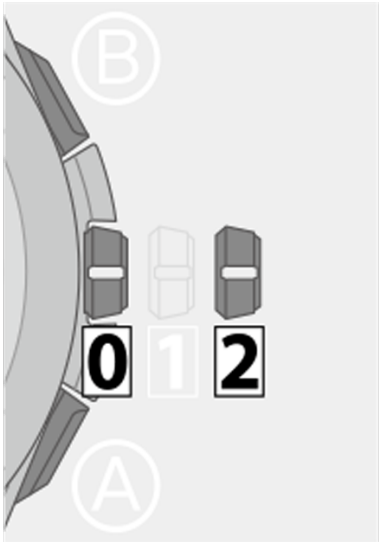
1. **Modificare la modalità in [SET] ed estrarre la corona in posizione 2.**
   La lancetta dei secondi si ferma.
2. **Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra per almeno 2 secondi.**
   La lancetta dei minuti si sposta leggermente e ora e data possono essere regolate.



3. **Premere e rilasciare ripetutamente il pulsante in basso a destra per impostare la lancetta/indicazione in modo che venga corretta.**
    - Ogni volta che si preme il pulsante , la selezione cambia nel seguente modo: **Ora e minuti → data → anno/mese → giorno della settimana → (ritorno all'inizio)**
    - Le lancette e le indicazioni si spostano leggermente quando possono essere regolate.



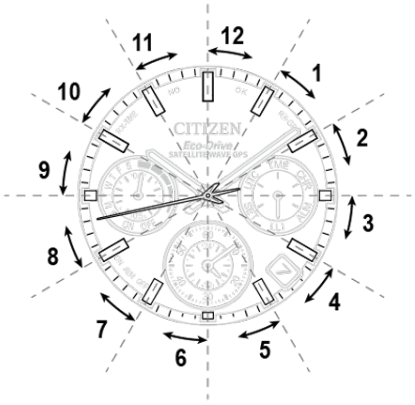
4. **Ruotare la corona per regolare la lancetta/indicazione.**
    - Ora, minuti e data si spostano contemporaneamente. Impostare correttamente l'ora AM o PM. L'indicazione della data cambia ad indicare che è diventata AM.
    - Anno e mese sono indicati dalla lancetta dei secondi. Per impostarli, vedere la pagina **84** .
    - Quando la lancetta della funzione gira 5 volte, viene impostata l'indicazione della data successiva.
    - Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta/indicazione si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.
5. **Ripetere i passi 3 e 4.**



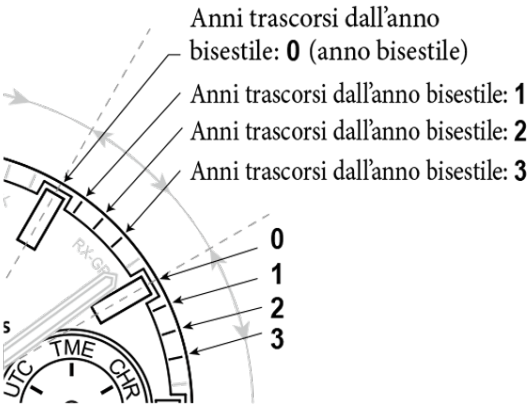
6. **Premere la corona nella posizione 0 in sincronia con un segnale orario affidabile.**
   La lancetta dei secondi inizia a spostarsi da 0.
7. **Terminare la procedura impostando la modalità su [TME].**

Indicazioni del mese e dell’anno

Impostare anno e mese tramite la posizione della lancetta dei secondi.
“Mese” corrisponde a una delle 12 zone raffigurate sotto. Ogni numero corrisponde a un mese.



“Anno” corrisponde agli anni trascorsi dall’ultimo anno bisestile ed è indicato dai simboli nella zona di ogni mese.



Anno effettivo	Anni trascorsi dall'anno bisestile	Posizione della lancetta dei secondi
2016 2020 2024 2028 2032	**0** (anno bisestile)	Indicatore dell'ora
2017 2021 2025 2029 2033	**1**	Indicatore del 1º min.
2018 2022 2026 2030 2034	**2**	Indicatore del 2º min.
2019 2023 2027 2031 2035	**3**	Indicatore del 3º min.

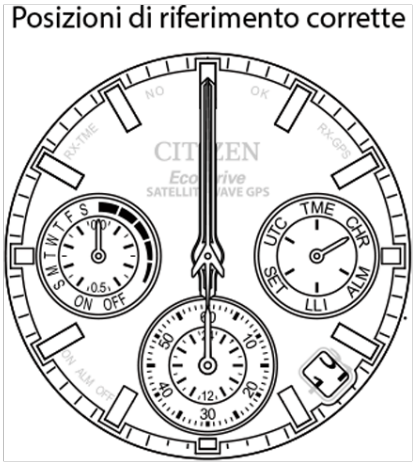
Es.: posizione della lancetta dei secondi quando si imposta luglio 2018
Dalla tabella si può vedere che nel 2018 gli anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile sono "2" e la lancetta dei secondi deve essere impostata sull'indicatore del 2º minuto della zona di luglio.

Risoluzione dei problemi

Controllo e correzione della posizione di riferimento

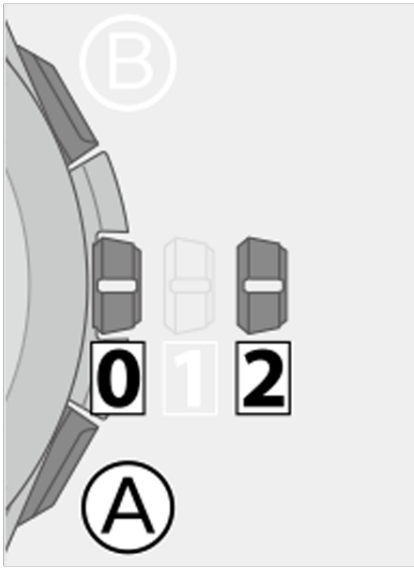
Se data o ora non vengono visualizzate correttamente neanche dopo la ricezione del segnale orario, controllare che la posizione di riferimento sia corretta.

- Se le lancette e l'indicazione non riflettono la posizione di riferimento corretta, ora e data non vengono indicate correttamente neanche dopo la ricezione del segnale.

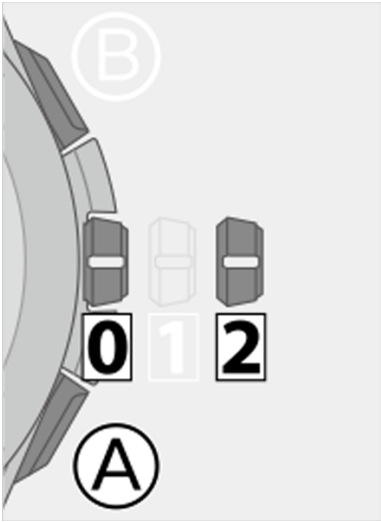


Cos’è la posizione di riferimento?
La posizione di base di tutte le lancette e della data per indicare correttamente le varie funzioni dell’orologio.

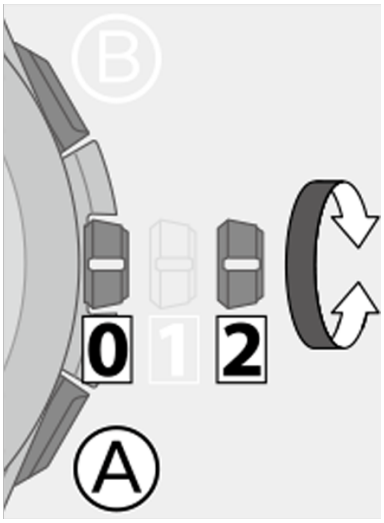
- **Lancette di ore, minuti e secondi: 0 ore 00 minuti 0 secondi**
- **Datario: a metà tra “31” e “1”**
- **Lancetta della funzione: “0.0” (diritta)**
- **Indicazione doppio orario: 0 ore 00 minuti**



1. **Modificare la modalità in [CHR] ed estrarre la corona in posizione 2.**
   La lancetta dei secondi, la lancetta della funzione e l’indicazione della doppia ora segnano la posizione 0 e si fermano.
2. **Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra .**
   Le lancette e la data si spostano verso le posizioni di riferimento attuali salvate in memoria.
   - Rilasciare il pulsante quando le lancette cominciano a muoversi.
   - Alcune lancette effettuano movimenti speciali per regolare la rispettiva posizione.
3. **Facendo riferimento all’illustrazione delle pagine precedenti verificare la posizione di riferimento delle lancette.**



4. **Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra .**
   La lancetta della funzione si sposta leggermente ed è possibile regolare la data e la lancetta.
5. **Premere e rilasciare ripetutamente il pulsante in basso a destra per impostare la lancetta/indicazione in modo che venga corretta.**
   - Ogni volta che si preme il pulsante, la selezione cambia nel seguente modo: **Indicazione della lancetta funzione/data → Indicazione doppio orario → Lancette ore e minuti → Lancetta dei secondi → (ritorna in alto)**
   - Le lancette si muovono leggermente quando vengono selezionate per poter essere regolate.



6. **Ruotare la corona per regolare la lancetta/indicazione.**
   - Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta/indicazione si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.
7. **Ripetere i passi 5 e 6.**
8. **Premere la corona nella posizione 0.**
9. **Terminare la procedura impostando la modalità su [TME].**

Sintomo e Rimedio

Sintomo	Rimedio	Pagina
Problemi con la ricezione del segnale satellitare		
Ricezione non riuscita.	Controllare se la modalità è [**TME**] o [**UTC**].	–
	Quando la lancetta dei secondi ruota di due secondi alla volta, l'orologio non può ricevere il segnale. In tal caso deve prima essere ricaricato.	***65***
	Evitare i luoghi in cui la ricezione del segnale satellitare potrebbe essere ostruita e gli oggetti che emettono rumore, puntare il quadrante verso il sole e avviare la ricezione.	***72***
	Rimuovere l'orologio dal polso e riprovare.	–
	Se i rimedi indicati sopra non risolvono i problemi, si raccomanda di rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.	–

Sintomo	Rimedio	Pagina
Problemi con la ricezione del segnale satellitare (continua)		
La ricezione automatica dell'ora non funziona.	Controllare se la modalità è [**TME**] o [**UTC**].	***50***
Nonostante l'avvenuta ricezione del segnale orario l'orologio non indica correttamente l'ora né il calendario.	Controllare l'impostazione dell'ora mondiale.	***33***
	Controllare l'impostazione dell'ora legale.	***52***
	Eseguire la ricezione del secondo intercalare se orario e calendario sono ancora errati dopo la ricezione dell'orario.	***48***
	Controllare e regolare le impostazioni del secondo intercalare e del numero d'inizializzazione.	***73, 76***
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento.	***86***

Sintomo	Rimedio	Pagina
Una delle lancette si muove in modo anomalo		
L'indicazione non è corretta.	Controllare la modalità.	*17*
La riserva di carica non è indicata.	La ricarica potrebbe essere interrotta (stato non ricaricabile). Controllare nuovamente in un luogo con una temperatura adeguata.	*27*
La lancetta dei secondi avanza due passi alla volta.	In tal caso deve prima essere ricaricato.	*62*
La lancetta dei secondi non si muove.	Premere la corona in posizione [0] in qualsiasi modalità tranne [**CHR**].	–
Le lancette non si muovono.	Ricaricare l'orologio esponendolo direttamente alla luce del sole fino a quando la lancetta dei secondi si muove normalmente.	*66*
	Se i rimedi indicati sopra non risolvono i problemi, si raccomanda di rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.	–

Sintomo	Rimedio	Pagina
La data/ora è anomala.		
La data/ora non è corretta.	Controllare l'impostazione dell'ora mondiale.	*33*
	Controllare l'impostazione dell'ora legale.	*52*
	Ricevere il segnale satellitare per regolare ora e data.	*45*
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento.	*86*
	Regolare manualmente data e ora.	*80*
L'indicazione oraria non è corretta anche se l'impostazione dell'ora mondiale è corretta e l'orologio ha ricevuto il segnale orario satellitare.	Controllare l'impostazione dell'ora legale	*52*
	Controllare e regolare il secondo intercalare.	*73*
	Verificare e quindi correggere la posizione di riferimento.	*86*

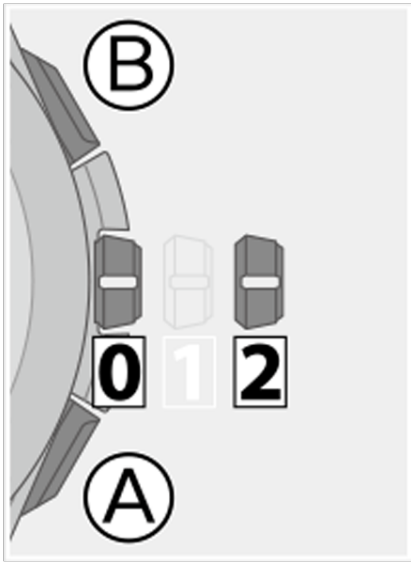
Sintomo	Rimedio	Pagina
Ricarica e altri problemi		
L'orologio non funziona anche se l'accumulatore è carico.	Se la temperatura scende al di sotto di 0°C o supera i 40°C, si attiva la "funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica" e l'accumulatore non si ricarica.	*62*
	L'accumulatore non si ricarica quando si attiva la "funzione di rilevazione di scarica eccessiva". Se l'orologio non riprende a funzionare anche dopo averlo esposto direttamente al sole per più di un giorno può significare che l'accumulatore ricaricabile si è scaricato troppo. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.	*64*

Sintomo	Rimedio	Pagina
Ricarica e altri problemi (continua)		
L'orologio si arresta subito dopo essersi ricaricato.	Ricaricare l'orologio lasciandolo 2 o 3 giorni esposto direttamente al sole. Quando la lancetta dei secondi inizia a muoversi a intervalli di due secondi significa che la ricarica sta procedendo regolarmente. Lasciarla continuare anche quando la lancetta inizia a muoversi normalmente. Se non si riscontra alcun cambiamento, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.	–
Non si intende ricevere i segnali satellitari.	Impostare una modalità qualsiasi, tranne [**TME**] e [**UTC**]. La ricezione automatica dell'orario è interrotta.	*51*

Reset dell'orologio - Azzeramento totale
Quando l'orologio non funziona correttamente, è possibile azzerare tutte le impostazioni. Se la riserva di carica è insufficiente, per prima cosa caricare l'orologio.

Dopo il reset totale, svolgere le seguenti operazioni.

1. **Correggere le posizioni di riferimento.**
   Dopo il reset totale l'orologio si trova nel modo di correzione della posizione di riferimento. Vedere la fase 4 e successiva a pagina **88** .
2. **Impostare l'orario mondiale.**
   Per ottenere informazioni sulla posizione: vedere a pagina **33** . In caso di impostazione manuale, impostare anche data e ora (pagina **45** o **80**).



1. **Modificare la modalità in [CHR] ed estrarre la corona in posizione 2.**
2. **Premere contemporaneamente per almeno 4 secondi i pulsanti e rilasciarli.**
   Quando i pulsanti vengono rilasciati e le lancette raggiungono la posizione di riferimento, viene emesso un segnale acustico.

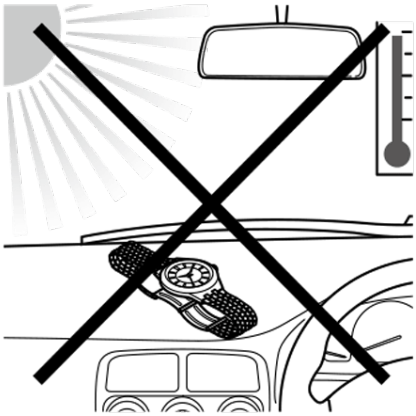
Valori di impostazioni dopo il reset totale	
Calendario	Gennaio dell'anno bisestile (posizione 5 secondi)
Ora mondiale	Fuso orario (scostamento) 0 (LON), Londra
Esito della ricezione	NO
Ora legale	Spento in tutti i fusi orari
Impostazione sveglia	Spenta
Ora sveglia	0:00AM
Secondo intercalare	Nessuna variazione dopo il reset totale
Numero d'inizializzazione	

Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive

L'accumulatore deve essere ricaricato frequentemente

- **Per garantire prestazioni ottimali si raccomanda di mantenere l'orologio sempre completamente carico.**
- **Se indossato sotto una manica lunga l'orologio non può ricevere la luce. In tal caso perderebbe la carica. Sarebbe perciò necessario provvedere a una ricarica aggiuntiva.**
- Quando si toglie l'orologio dal polso si suggerisce di lasciarlo in un luogo luminoso affinché continui a funzionare in modo ottimale.

AVVERTENZA Precauzioni per la ricarica



- Non si deve ricaricare l’orologio in un luogo ad alta temperatura (60°C o più), pena il possibile malfunzionamento del movimento.
  Esempi:
  - Ricarica dell’orologio troppo vicino a sorgenti di luce che generano molto calore, ad esempio una lampada a incandescenza o alogena.
    * In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre tenerlo ad almeno 50 cm di distanza per impedire che si surriscaldi.
  - Ricarica collocando l’orologio in un luogo soggetto all’alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.

Sostituzione dell’accumulatore ricaricabile

- Questo orologio usa uno speciale accumulatore ricaricabile che non necessita di sostituzione periodica. Dopo alcuni anni tuttavia, a causa dell’usura dei componenti interni e del deterioramento del lubrificante il consumo elettrico dell’orologio potrebbe aumentare. Di conseguenza l’accumulatore si scaricherebbe più velocemente. Per mantenerne le massime prestazioni si raccomanda perciò di farlo controllare ogni due o tre anni.

ATTENZIONE Trattamento dell’accumulatore ricaricabile

- Non lo si deve mai rimuovere dall’orologio. Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverlo lo si deve almeno tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoino. In caso d’ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.
- Una volta rimosso non lo si deve eliminare insieme ai normali rifiuti urbani. Per istruzioni sulla raccolta delle batterie usate e per evitare qualsiasi rischio d’incendio o d’inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.

ATTENZIONE Usare soltanto un accumulatore del tipo specificato

- L’orologio deve funzionare esclusivamente con l’accumulatore ricaricabile specificato. Sebbene sia costruito in modo tale da non potere funzionare con un altro tipo di accumulatore, qualora se ne installi uno convenzionale o comunque di altro tipo in fase di ricarica esso potrebbe surriscaldarsi ed eventualmente rompersi.
  Di conseguenza l’orologio si potrebbe danneggiare e l’utilizzatore subire una lesione. Si

raccomanda pertanto di prestare grande attenzione affinché l’accumulatore in uso sia effettivamente quella del tipo specificato.

Impermeabilità all’acqua

ATTENZIONE Impermeabilità all’acqua

- Prima di usare l’orologio è raccomandabile individuare sul quadrante e/o sul fondello l’indicazione dell’impermeabilità all’acqua. L’illustrazione che segue fornisce esempi d’uso da considerare come riferimento per utilizzare correttamente l’orologio. (“1 bar” corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- L’indicazione WATER RESIST(ANT) ×× bar potrebbe eventualmente apparire come W. R. ×× bar.

Nome	Indicazione	Specifica	Uso in acqua					
	Quadrante o fondello		Esposizione all’acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)	Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	Immersioni, sport marittimi	Immersioni con bombola	Immersioni in saturazione con gas elio	Azionare la corona o i pulsanti quando l’orologio è umido
Non impermeabile	—	Non impermeabile	NO	NO	NO	NO	NO	NO
Impermeabile durante l’uso normale	WATER RESIST	Impermeabile fino a 3 atmosfere	OK	NO	NO	NO	NO	NO
Maggior livello d’impermeabilità durante l’uso normale	W. R. 5 bar	Impermeabile fino a 5 atmosfere	OK	OK	NO	NO	NO	NO
	W. R. 10/20 bar	Impermeabile fino a 10 o 20 atmosfere	OK	OK	OK	NO	NO	NO

- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l’umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all’acqua per l’uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l’orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.
- Maggior livello d’impermeabilità per l’uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l’orologio può essere indossato durante il nuoto ma non in immersione.
- Maggior livello d’impermeabilità per l’uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l’orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d’aria o in saturazione d’elio.

Precauzioni e limiti d’uso

AVVERTENZE Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s’indossa l’orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l’orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s’indossa o si toglie l’orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi togliere l’orologio dal polso.

AVVERTENZE Precauzioni

- Usare sempre l’orologio con la corona premuta all’interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non ruotare la corona né premere i pulsanti mentre l’orologio è bagnato. In caso contrario l’acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di far controllare e/o riparare l’orologio dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Anche se l’orologio è caratterizzato da un elevato livello d’impermeabilità è raccomandabile:
    - risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l’immersione in acqua di mare
    - non colpirlo con il flusso d’acqua di un rubinetto
    - Toglierlo dal polso prima di fare il bagno
- Qualora nell’orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.)

AVVERTENZE Quando s’indossa l’orologio
Cinturino

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durevolezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l’orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell’abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l’orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l’umidità dell’aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l’elasticità o si screpola.

AVVERTENZE Quando s’indossa l’orologio (continua)

- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
    - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
    - quando l’ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Provvedendo

da sé in modo non adeguato, infatti, esso si potrebbe distaccare causando la caduta dell’orologio o eventuali lesioni. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Temperatura

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l’orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

Magnetismo

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d’indicazione dell’ ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d’orologio a dispositivi medicali magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

Forti urti

- Non si deve lasciar cadere l’orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

Elettricità statica

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all’elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio

- Qualora l’orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detergenti e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

Pellicole adesive

- Prima d’indossare l’orologio si deve rimuovere qualsiasi pellicola adesiva eventualmente applicata sul fondello, sul cinturino o sulla fibbia. Se lo s’indossa senza prima rimuoverle il sudore o l’umidità potrebbero penetrare tra queste e le parti cui sono applicate con eventuale loro corrosione o infiammazione della pelle.

AVVERTENZE Mantenere sempre pulito l’orologio

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- Pulire periodicamente il cinturino e il fondello rimuovendo qualsiasi traccia di sporcizia accumulata o di corpi estranei. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. In tal caso è raccomandabile togliere l'orologio dal polso e rivolgersi a un medico.
- Anche il cinturino metallico, quello di gomma poliuretanica sintetica e la cassa dovrebbero essere sempre tenuti liberi da sporcizia e corpi estranei, eventualmente rimuovendoli con uno spazzolino morbido e del sapone neutro. Se l'orologio acquistato non è impermeabile è importante mantenere sempre asciutta la cassa.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Il braccialetto metallico, di plastica o di gomma poliuretanica sintetica deve essere mantenuto pulito con uno spazzolino da denti morbido e del sapone. Lo si dovrà quindi risciacquare abbondantemente per rimuovere ogni traccia residua di sapone.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

Se l'orologio è trattato con vernice luminosa
La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio.
Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza da cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

Caratteristiche tecniche

Modello	F950	**Tipo**	Orologio analogico a energia luminosa
Precisione di misura del tempo (senza ricezione del segnale orario)	Precisione media mensile: ±5 secondi indossato a temperature normali tra +5 °C e +35 °C		
Gamma delle temperature d'uso	Da −10 °C a +60 °C		
Funzioni d'indicazione	• Ora: ore, minuti e secondi • Calendario: data, giorno della settimana • Doppio orario: ora, minuti	• Riserva di carica: 5 livelli • Indicazione della generazione di energia: 7 livelli	
Durata massima di utilizzo con una carica completa	• L'orologio, quando è completamente carico, funziona senza ulteriori ricariche in normali condizioni di utilizzo: circa 1 anno e mezzo (durante il risparmio energetico: circa 5 anni) • Riserva di carica quando si attiva la funzione di avviso di carica insufficiente: circa 5 giorni		
Accumulatore	Cella ricaricabile al litio, 1 pezzo.		

Funzioni aggiuntive	• Ricarica con energia luminosa • Funzione di prevenzione sovraccarica • Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi) • Funzione di rilevazione di scarica eccessiva • Funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica • Funzione di indicazione dello stato di non carico • Indicazione della riserva di carica (cinque livelli) • Indicatore del livello di luminosità (l'indicazione della generazione di energia si divide in sette livelli) • Funzione di risparmio energetico • Ricezione del segnale orario satellitare • Funzione di ottenimento di informazioni sulla posizione	• Conferma dello stato di ricezione (**RX-GPS/RX-TME**) • Indicazione dell'esito dell'ultima ricezione (**OK/NO**) • Orario mondiale—39 fusi orari • Ora legale (**ON/OFF**) • Funzione di doppio orario (ora e minuti) • Funzione alternante ora locale/ora della propria città • Funzione cronografo • Funzione sveglia (**ALM ON/OFF**) • Calendario perpetuo (sino al 28 febbraio 2100) • Funzione antimagnetica/ funzione di rilevamento degli impatti/ Funzione di correzione automatica delle lancette (per le lancette dell'ora, dei minuti e dei secondi)

Le caratteristiche tecniche e i contenuti di questo manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.